

- 7 **Préface**
– Hortensia Völckers & Katharina von Ruckteschell
- 9 **Introduction**
– Koyo Kouoh
- 13 **Contexte**
- 15 **Comblen les Vides. L'émergence des Espaces Indépendants d'Art Contemporain en Afrique**
– Koyo Kouoh
- 21 **Communautés Imaginées**
– Simon Njami
- 27 **L'histoire de mon Histoire de l'appartement 22**
– Abdellah Karroum
- 37 **Cartographies des «vies invisibles»**
– Françoise Vergès
- 47 **Programmation & Orientation**
- 49 **Le Devoir et la Nécessité d'Invention permanente**
– Didier Schaub & Marilyn Doula Manga Bell
- 55 **Sur la Création d'un nouvel Espace de Pensée. Ce lieu s'appelle *Beirut***
– Sarah Rifky
- 59 **La Fiction est une Affaire sérieuse**
– Adeline Chapelle & Bill Kouélany
- 67 **Notes de Fin de Texte. Etait-ce une Question de Pouvoir ?**
– Gabi Ngcobo
- 73 **L'espace idéal pour l'Art Contemporain**
– Sunjung Kim
- 79 **Financement & Internationalisme**
- 81 **Nouveaux Modèles de Financement. Message de New York**
– Yona Backer
- 89 **Il est impossible de cartographier un Terrain encore inexistant au mieux, on peut se livrer à une Prévision Météo**
– Anne Szefer Karlsen
- 93 **Réseaux Conditionnés**
– Juan A. Gaitán
- 99 **Nous voulons participer**
– Katharina von Ruckteschell
- 105 **Récits**
- 107 **L'Art sans Education**
– Anton Vidokle
- 113 **La Poétique de l'infra-ordinaire. L'esthétique de la Reconnaissance dans l'Art Contemporain Africain**
– Elvira Dyangani Ose
- 125 **Nouvelles Relativités de l'Art**
– Nana Oforiatta-Ayim
- 131 **Une autre Réalité des Réseaux**
– Oumar Sall

7	Foreword
	— Hortensia Völckers & Katharina von Ruckteschell
9	Introduction
	— Koyo Kouoh
13	Context
15	Filling the Voids. The Emergence of Independent Contemporary Art Spaces in Africa
	— Koyo Kouoh
21	Imagined Communities
	— Simon Njami
27	The Story of my History of L'appartement 22
	— Abdellah Karroum
37	Mapping 'invisible lives'
	— Françoise Vergès
47	Programming & Orientation
49	Continuous Invention: <i>A Duty and a Necessity</i>
	— Didier Schaub & Marilyn Douala Manga Bell
55	On Instituting a New Space for Thought. This Place is called <i>Beirut</i>
	— Sarah Rifky
59	Fiction is a serious Matter
	— Adeline Chapelle & Bill Kouélany
65	Endnotes. Was it a Question of Power?
	— Gabi Ngcobo
69	Ideal Space for Contemporary Art
	— Sunjung Kim
75	Funding & Internationalism
77	New Funding Models. A Message from New York
	— Yona Backer
85	We cannot create a Map of a Terrain that doesn't exist yet at best we can make a Weather Prediction
	— Anne Szefer Karlsen
89	Conditioned Networks
	— Juan A. Gaitán
95	We Want to take Part
	— Katharina von Ruckteschell
101	Narratives
103	Art Without Education
	— Anton Vidokle
109	The Poetics of the Infra-ordinary. The Aesthetic of Recognition in Contemporary African Art
	— Elvira Dyangani Ose
121	New Relativities of Art
	— Nana Oforiatta-Ayim
127	A different Reality of Networking
	— Oumar Sall